



**Association pour une Maison  
de la littérature à Genève (MLG)**

## **La MLG c'est:**

### **Des collaborations avec des partenaires suisses et européens**

#### **Avec le Salon du livre de Genève**

Le 2 mai 2008, la MLG organise deux débats et une rencontre au Café littéraire du Salon du livre de Genève: le débat *Hors sol, littérature et mondialité*, avec Dacia Maraini, Lydia Davis, Gilles Leroy et Gilbert Gatore; une rencontre avec Gilles Leroy, Prix Goncourt 2007; le débat *Mais 68: une catastrophe culturelle?*, qui réunit Jack Lang, Jean Ziegler et Daniel de Roulet.

Le 1<sup>er</sup> mai 2010, la MLG organise deux débats au Café littéraire du Salon du livre: *Quelle place accorder au religieux dans notre société? Des écrivains répondent*, avec Leïla Sebbar, Leonora Miano, Metin Arditi et Etienne Barilier; et *Les Exilés de la langue, pourquoi écrivent-ils en français*, avec Bessa Myftiu, Anne Weber, Marius Daniel Popescu et Velibor Čolić.

#### **Avec les Journées littéraires de Soleure**

C'est en collaboration avec les Journées littéraires de Soleure, [www.literatur.ch](http://www.literatur.ch), que la MLG organise le 2 mai 2008 ses débats et sa rencontre avec le Goncourt 2007 au Café littéraire du Salon du livre de Genève (voir ci-dessus).

#### **Avec Lettres Frontière**

C'est en collaboration avec Lettres Frontière, [www.lettresfrontiere.net](http://www.lettresfrontiere.net) (France), que la MLG organise ses deux débats au Café littéraire du Salon du livre le 1<sup>er</sup> mai 2010.

#### **Avec la Semaine de la langue française et de la francophonie SLFF**

La MLG collabore avec la Semaine de la langue française et de la francophonie (SLFF) pour organiser des manifestations ouvertes sur la francophonie qui ont lieu au Théâtre Saint-Gervais Genève.

Le 12 mars 2008 elle invite avec la SLFF Ananda Devi et Jean Rouaud, signataires du manifeste *Pour une Littérature-monde* paru chez Gallimard.

Le 21 mars 2009, également en collaboration avec l'Institut du Tout-Monde à Paris ([www.tout-monde.com](http://www.tout-monde.com)), elle reçoit le poète Edouard Glissant qui dialogue avec le poète et Professeur honoraire de l'Université de Genève Antoine Raybaud. Marianne Basler lit ensuite l'intégrale de son poème *Les Indes*.

Le 27 mars 2010, elle invite le grand poète français Jacques Dupin, et elle rend hommage à la poétesse suisse Anne Perrier désormais trop affaiblie pour pouvoir se déplacer; ses poèmes sont lus par Sylviane Dupuis, Pierre Chappuis et Pierre Voélin. En outre sept poètes majeurs de Suisse romande lisent leurs poèmes et ceux d'auteurs qui leur sont cher dans le cadre convivial du Café Bizarre, soit Mary-Laure Zoss, François Debluë, Julie Delaloye, Pierre-Alain Tâche, Pierre Voélin, Vahé Godel et Pierre Chappuis.

### **Avec Poésie en Ville**

Le 19 septembre 2008, la MLG organise une table ronde dans le cadre de Poésie en Ville à la Bibliothèque de la Cité, Genève qui réunit José-Flore Tappy et François Debluë autour de Sylviane Dupuis.

En octobre 2010, elle invite le poète Alexandre Voisard. Catherine Fuchs, membre du comité de la MLG, est responsable de projet pour Poésie en Ville, sous l'égide du Département des Affaires culturelles de la Ville de Genève.

### **Avec l'Université de Genève**

Depuis 2008, la MLG développe un partenariat avec le Département de langue et de littérature françaises modernes de l'Université de Genève. Des collaborations en sont issues: la double invitation de Pierre Pachet en 2008, et celle d'Edouard Glissant en 2009. Sylviane Dupuis, présidente de la MLG, et Eric Eigenmann, vice-président de la MLG, enseignent au Département de langue et de littérature françaises modernes de l'Université de Genève. Les professeurs honoraires Bernard Böschenstein et Michel Jeanneret, ainsi que les professeurs Juan Rigoli (actuel vice-doyen) et Dominik Müller sont membres de la MLG.

### **Avec le Festival de littérature et de traduction Babel**

Le Festival de littérature et de traduction Babel ([www.babelfestival.com](http://www.babelfestival.com)), qui a lieu chaque année en septembre à Bellinzone, souhaite collaborer avec la MLG pour une manifestation qui présenterait un auteur du Festival en avant-première en Suisse romande. Ce projet se réaliserait en septembre 2011. Mathilde Vischer, membre du comité scientifique de Babel, est membre du comité de la MLG.

## **Des liens avec les maisons de la littérature**

### **Avec le Literaturhaus Zürich**

La MLG est en lien avec le Literaturhaus Zürich, [www.literaturhaus.ch](http://www.literaturhaus.ch); le 22 novembre 2008 elle invite sa directrice Beatrice Stoll lors d'un débat public organisé au Mamco et ayant pour thème *Pourquoi une Maison de la Littérature à Genève*.

Sandrine Fabbri, cheffe de projet pour la MLG, organise depuis 2002 pour le compte du Literaturhaus Zürich des soirées lors desquelles elle invite des écrivains alémaniques en Suisse romande. Ces soirées, intitulées *Ces Voisins inconnus*, se déroulent pour l'heure à la Bibliothèque de la Cité, mais elles émigreraient dans la future Maison Rousseau de la littérature.

### **Avec la Maison des écrivains et de la Littérature de Paris**

Lors de ce même débat *Pourquoi une Maison de la Littérature à Genève* est invitée Sylvie Gouttebaron, directrice de la Maison des écrivains et de la littérature de Paris, [www.m-e-l.fr](http://www.m-e-l.fr). En septembre 2010, la MLG organise conjointement avec la MEL une soirée à Genève avec l'astrophysicien Hubert Reeves.

### **Avec la Maison de la poésie**

La MLG va inviter fin 2010 des poètes en collaboration avec la Maison de la poésie transjurassienne.

[www.sautefrontiere.fr](http://www.sautefrontiere.fr)

## Un projet de site web.2 novateur

### Projet pour la rénovation du site web (<http://www.maisondelalitterature.ch>)

Avec son projet pour la rénovation du site web, l'Association pour une maison de la littérature à Genève (MLG) entend développer un **outil collaboratif et participatif** efficace qu'elle puisse mettre en ligne à disposition de tous les intervenants « en » littérature (auteurs, éditeurs, institutions, lecteurs...). Ce développement n'a pas son pareil dans la palette actuelle des offres web touchant au domaine de l'écriture, de la publication et de la promotion des Lettres.

**Ambroise Barras** est webmaster du site des Activités culturelles de l'Université de Genève. Il est enseignant (formation continue: théorie et techniques de la communication écrite, Université de Genève et État de Vaud; Immédiat: arts et nouveaux médias, HEAD). Il est membre fondateur de l'association Infolipo, arts et littérature numériques, Genève, dans le cadre de laquelle il anime l'« atelier création » et les stages « pour le web ». Il poursuit une activité de recherche sur les nouvelles textualités électroniques. Il est directeur de la collection « Voltiges » auprès des éditions MétisPresses, Genève. Il est le webmaster du site de la MLG, [www.maisondelalitterature.ch](http://www.maisondelalitterature.ch)

### Une mise en ligne de ses lectures et un archivage sonore

En collaboration avec l'association Sheherazade.ch, la MLG contribue à la constitution d'un archivage sonore de la littérature suisse. Les lectures d'auteurs suisses organisées par la MLG sont enregistrées par Sheherazade et disponibles sur le site [www.sheherazade.ch](http://www.sheherazade.ch). Par ailleurs, la MLG mandate Sheherazade pour enregistrer ses soirées avec des auteurs qui ne sont pas suisses. Urs Richle, chef de projet de Radio Sheherazade, est membre du comité de la MLG.

## Un comité de membres actifs dans les différents domaines du livre

### Sylviane Dupuis, présidente

Sylviane Dupuis (membre fondateur de la MLG), dramaturge, poète, essayiste et critique, est chargée de cours pour la littérature de Suisse romande à l'Université de Genève. Prix C. F. Ramuz de Poésie 1986 pour *Creuser la Nuit*, elle a publié à ce jour six recueils de poésie dont *Géométrie de l'illimité* (La Dogana, 2000) et cinq pièces de théâtre dont *La seconde Chute* (Zoé, 1993), *Les Enfers ventriloques* (L'ACT MEM, 2004, rééd. 2009 – Prix des Journées de Lyon des Auteurs de théâtre), *Le Jeu d'Ève* (Zoé, 2006), ainsi que des essais (*À quoi sert le théâtre?*, Zoé, 1998) et des articles critiques. Elle a tenu une «chronique d'écrivain» dans *Le Temps* entre 1998 et 2001 et collabore régulièrement avec la *Revue de Belles-Lettres (RBL)* et *Viceversa Littérature*. Elle a été invitée en 2009 en Inde et en 2010 au Caire dans le cadre de la Fête de la Francophonie, et donne souvent des conférences sur la littérature romande dans les universités suisses et étrangères (France, Italie, Roumanie, Arménie, USA...). Sa poésie et son théâtre sont traduits et édités en plusieurs langues.

### Éric Eigenmann, vice-président

Éric Eigenmann est enseignant au Département de français moderne de l'Université de Genève, responsable des études de dramaturgie et de l'atelier-théâtre. Ses recherches se situent à l'intersection de la littérature dramatique et des arts du spectacle. Auteur de *La parole empruntée. Sarraute, Pinget, Vinaver: théâtres du dialogisme* (Paris, L'Arche, 1996) et d'articles de revues (portant principalement sur les XVII<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles), il a édité *L'histoire dans la littérature* (avec Laurent Adert, Genève, Droz, 2000) et *Textes en performance* (avec Ambroise Barras, Genève, MetisPresses, 2006). Son essai *Poétique de Michel Soutter*, consacré au cinéaste et poète genevois, est paru aux éditions Zoé en 2008. Il participe à de nombreux colloques en Suisse et à l'étranger.

### Catherine Fuchs, secrétaire

Catherine Fuchs est née Genève où elle vit. Elle partage son temps entre l'écriture, la musique (hautbois) et l'enseignement aux collèges de Saussure et Rousseau.

Elle a publié deux romans, *Rue des Chanoines* en 1986 chez Zoé (prix des « Bibliothèques pour tous »), puis *En mal d'innocence* aux éditions Slatkine, en 1997 (prix de la Société littéraire de Genève), ainsi que trois recueils de poèmes: *L'impossible Absence* (1990) et *Les Heures lentes* (1994), chez Eliane Vernay, et *Traversée* (2005), aux éditions Empreintes. Son troisième roman, *La Beauté du geste*, paraîtra au printemps prochain chez Bernard Campiche Éditeur.

Elle a également écrit le texte du spectacle donné à Genève dans le cadre du jubilé Calvin (août 2009): *Calvin, un itinéraire*.

Elle collabore régulièrement avec la *RBL* ainsi qu'avec *Scènes Magazine*.

### **Jean-Pierre Keller, trésorier**

Docteur en sociologie (thèse sur *Pop art et évidence du quotidien*, L'Âge d'homme, 1979), Jean-Pierre Keller a été professeur de sociologie de l'image à l'Université de Lausanne et, conjointement, chargé de cours de sociologie de l'art à l'Université de Genève. Observateur attentif des évolutions culturelles contemporaines et spécialiste des avant-gardes, il en a rendu compte dans de multiples publications – ouvrages scientifiques, essais, mais aussi et plus récemment romans, comme *Meurtre au musée* (Zoé, 1995), *La Solitude du coupeur de nattes* (Denoël, 2003) ou *Andy le somnambule* (L'Âge d'homme, 2007).

### **Urs Richle, membre du comité**

Urs Richle est né en 1965 à Wattwill, Suisse. Après plusieurs années d'enseignement, il s'installe à Berlin en 1989, où il étudie la sociologie et la philosophie. En 1992, il obtient une bourse d'écrivain et interrompt ses études pour se consacrer à l'écriture. Depuis 1993, il vit en Suisse avec sa famille. Aujourd'hui, il habite Genève et est devenu parfaitement bilingue. Il a publié cinq romans en Allemagne et à Zurich, dont *Mall, ou La disparition des montagnes*, traduit de l'allemand par Yvette Z'Graggen aux Editions Zoé, en 1997. *Fado Fantastico*, son dernier roman, est paru à Zurich en 2001. En 2006, il crée Radio Shéhérazade, une radio Internet (active depuis 2008) exclusivement dédiée à la littérature suisse et réalisant des enregistrements d'écrivains avec laquelle la MLG a déjà plusieurs fois collaboré.

### **Mathilde Vischer, membre du comité**

Mathilde Vischer, née à Genève où elle vit, est traductrice et enseigne la traduction littéraire à l'Ecole de Traduction et d'Interprétation de Genève. Elle a traduit en français des auteurs contemporains, parmi lesquels Felix Philipp Ingold, Fabio Pusterla, Alberto Nessi et Pierre Lepori. En 2009, elle a également publié sa thèse de doctorat: *La traduction, du style vers la poétique: Philippe Jaccottet et Fabio Pusterla en dialogue*, aux Editions Kimé, Paris. Elle est membre du comité de rédaction de *La Revue de Belles-Lettres*, de *Viceversa Littérature* et du festival de littérature et de traduction *Babel* de Bellinzone.

### **Bureau de la MLG**

#### **Sandrine Fabbri, cheffe de projet**

Journaliste, critique et traductrice (Lukas Bärfuss, Sibylle Berg, Ilma Rakusa...), Sandrine Fabbri vit à Genève. Elle s'intéresse à l'histoire de la sexualité, à laquelle elle consacre de nombreux articles, notamment dans *Profil Femme*. Elle a publié plusieurs nouvelles, et écrit des pièces de théâtre. *La Béance*, son premier récit (Prix Pittard 2010), est paru aux Éditions d'en bas en 2009.

Par ailleurs, elle organise des soirées littéraires pour le compte du *Literaturhaus Zürich* ([www.literaturhaus.ch](http://www.literaturhaus.ch)) et dans le cadre du *Centre culturel suisse de Paris* ([www.ccsparis.com](http://www.ccsparis.com)).

#### **Beatrice Cazorla, administratrice.**